

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 6. 6. 2013

Zmena rozpočtu projektov Participatívneho rozpočtu

Predkladateľ:

Milan Ftáčnik v.r.
primátor

Zodpovedný:

Milan Ftáčnik v.r.
primátor

Spracovateľ:

Ing. Michal Feik v.r.
poradca primátora

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Podrobné zdôvodnenie zmien
v rozpočtoch projektov
4. Uznesenie MsR zo dňa 16. 05. 2013 č.
873/2013
5. Výpis zo zápisnice Komisie finančnej
stratégie a pre správu a podnikanie s
majetkom mesta MsZ dňa 14. 5. 2013

Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy po prerokovaní

schvaľuje

zmenu rozpočtu projektov Participatívneho rozpočtu.

Dôvodová správa

Poslanci Mestského zastupiteľstva na svojom zasadnutí dňa 13.12.2012 schválili materiál s názvom „Participatívny rozpočet – návrh priorít a alokácií na rok 2013“, ktorý obsahoval tematické priority vytvorené občanmi a občiankami a poradie ich projektov. Poslanci MsZ zároveň schválili v rozpočte na rok 2013 pre tento projekt sumu 46 tisíc eur. V priebehu roka 2013 začala realizácia projektov a zároveň prebehlo nové verejné zvažovanie, kde bol rozpočet aktualizovaný na základe schváleného objemu prostriedkov. Dôvody k zmene rozpočtu sú nasledovné:

- ušetrenie prostriedkov prostredníctvom dobrovoľníckej práce,
- financovanie (časti) projektov z iných zdrojov,
- ušetrenie prostriedkov vo verejnom obstarávaní,
- podpora viacerých projektov,
- prispôbenie štruktúry výdavkov projektov a položiek tak, aby obsah projektu a požadované ciele a výsledky ostali v čo najvyššej miere pokryté alebo sa zrealizovala ucelená časť.

Porovnanie rozpočtov projektov

Por.	Názov projektu	Výsledný pomer v % (verejné zvažovanie + hlasovanie)	Pôvodný rozpočet projektov (predložený do MsZ)	Navrhovaný nový rozpočet
1.	Kultúrne a komunitné centrum Zora II	8,45 %	15 500 € *)	13 300 €
2.	Pracovná skupina a katalóg verejných datasetov magistrátu	8,38 %	7 000 € *)	3 500 €
3.	Zverejnenie vybraných datasetov na základe požiadaviek komunit PR	8,21 %	960 € *)	700 €
4.	Revitalizácia stromoradií pozdĺž cestných komunikácií v Bratislave	8,03 %	13 975 € *)	8 700 €
5.	Komunitné centrum generácií III	7,86 %	7 000 € *)	7 000 €
6.	Revitalizácia stanice Bratislava Filiálka	7,82 %	800 € *)	800 €
Pôvodná hranica šiestich financovaných projektov vo výške 46 tisíc eur ↑				
7.	Outdoorové športoviská	7,57 %	8 000 €	3 000 €
8.	Komunitné záhrady II	7,31 %	9 930 €	2 600 €
9.	Autonómna zóna Lafranconi	6,48 %	5 650 €	1 400 €
10.	SEMAFOR na sídlisku	6,28 %	10 250 €	1 000 €
11.	Krízová linka pomoci III	6,23 %	1 800 €	1 000 €
12.	Zodpovedné spolužitie so psami a vybudovanie rekreačnej zóny pre aktivity so psami	6,22 %	6 090 €	1 600 €
13.	Kompostovanie II	6,10 %	2 000 €	400 €
14.	Letné tábory	5,06 %	1 110 €	1 000 €
	SPOLU		90 055 €	46 000 €

*) Schválené v decembri 2012

Podrobné zdôvodnenie zmien v rozpočtoch projektov

Proces participatívneho rozpočtu (PR) pre rok 2013 sa začal v auguste 2012 prípravami na septembrové verejné fóra a jeho prvá časť skončila 8. novembra 2012 verejným zvažovaním a internetovou anketou na stránkach hlavného mesta a na sociálnej sieti. Občianky a občania sa do PR mohli zapojiť viacerými spôsobmi odlišujúcimi sa mierou participácie na procese a investovanou aktivitou. Participovať mohol každý, kto mal záujem.

Od septembra do novembra sa pravidelne stretávali jednotlivé participatívne komunity PR, kde prebieha systematická práca s kritickými pripomienkami, podnetmi a návrhmi občanov a občianok na priority a projekty komunít. Na konci septembra a začiatku októbra prebehlo šesť verejných fór, ktorých cieľom bolo predstaviť občanom a občiankam projekt participatívneho rozpočtu, štruktúru rozpočtu mesta Bratislava, zozbierať od nich kritické pripomienky k službám a verejnému priestoru mesta a návrhy na ich riešenie, vytvoriť zoznam priorít, ktorými by sa mali jednotlivé participatívne komunity PR prednostne zaoberať a zapojiť čo najviac ďalších záujemkýň a záujemcov do činnosti komunít. Po celý čas bolo možné zapojiť sa prostredníctvom ankety Burza nápadov, či už fyzicky, alebo na internete. 30. októbra 2012 sa uskutočnila verejná prezentácia projektov, na ktorej boli znova širokej verejnosti predstavené všetky priority komunít a projekty vypracované na základe podnetov a nápadov občanov a občianok jednotlivými komunitami. Po prezentácii bola spustená anketa na stránke hlavného mesta a na sociálnej sieti, v ktorej občania a občianky mohli odovzdať hlas projektu podľa vlastných preferencií. 8. novembra sa táto časť procesu PR zavŕšila verejným zvažovaním.

Hlasovanie v ankete bolo ukončené a spolu s výsledkami z verejného zvažovania vznikol výsledok, ktorý bol začlenený do procesu schvaľovania rozpočtu mesta pre rok 2013. Poslanci Mestského zastupiteľstva na svojom zasadnutí dňa 13.12.2012 schválili materiál, ktorý obsahoval tematické priority vytvorené občanmi a občiankami a poradie ich projektov. Mestské zastupiteľstvo (MsZ) na realizáciu PR namiesto celkovej požadovanej sumy 90.055 € potrebnej na plnú realizáciu všetkých projektov nakoniec vyčlenilo 46.000 €.

V minulých ročníkoch PR sa ustanovila tradícia, podľa ktorej sa posledným bodom na verejnom zvažovaní stala diskusia o možnej realokácii prostriedkov pre jednotlivé projekty komunít. Cieľom tohto kroku je posilňovať konsekrálnu povahu verejného zvažovania a spoluprácu medzi participujúcimi občanmi a občiankami, pričom podmienkou pre zmyslupnosť akejkoľvek realokácie je vždy realizovateľnosť projektu po úprave rozpočtu. V tomto ročníku prebiehal proces PR v modifikovanej podobe, a preto rozhodnutie MsZ nasledovalo až po tom, ako verejné zvažovanie v novembri 2012 rozhodlo o podobe projektov PR pre rok 2013.

Keďže čiastka, ktorú projektom PR odsúhlasilo MsZ bola takmer o polovicu nižšia než navrhovaný celkový rozpočet projektov, rozhodli sa občania a občianky zvolať po rozhodnutí MsZ o výške prostriedkov vyčlenených na realizáciu projektov komunít ešte jedno verejné zvažovanie, na ktorom sa budú zaoberať realokáciou. Uskutočnilo sa 7. februára 2013. Pri rozhodovaní o realokácii boli pre občanov závažné priority komunít a poradie projektov tak, ako ich zobralo na vedomie mestské zastupiteľstvo. Predmetom diskusie bola realokácia prostriedkov, jej zmyslupnosť a evaluácia procesu PR. Občania a občianky sa zhodli na tom, že ďalšie evaluačné verejné zvažovanie sa uskutoční v júni a zaviedli inštitút mimoriadneho verejného zvažovania.

Názov projektu	Kultúrne a komunitné centrum ZORA
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	2500 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	Nevymenia sa okná za plastové. Zníženie objemu prostriedkov na prevádzku.
Aký je nový rozpočet?	700 EUR – neprebehne výmena okien 1600 EUR – ušetrenie na prevádzke
Zmenili sa ciele projektu?	nie
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	0 EUR
Množstvo dobrovoľníckej práce	Viac ako 1000 hodín za rok.

Poznámka: projekt je zrealizovaný.

Názov projektu	Pracovná skupina a katalóg verejných datasetov magistrátu
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	3500 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	V rámci procesu inicovanej koordinačnou radou KooR bola znížená celková suma projektu, ale jednotlivé položky projektu ostávajú nezmenené. Strata rozpočtu bude doplnená väčším počtom dobrovoľníckych hodín.
Aký je nový rozpočet?	Cena sa zmenila na 3500 Eur. Podrobný popis projektu je možné nájsť tu: http://opendata.sk/liferay/pracovna-skupina-a-katalog-verejnych-datasetov-magistratu
Zmenili sa ciele projektu?	Ciele projektu sa nezmenili, len sa skrátila doba trvania projektu, projekt bude realizovaný od 1.4.2013 do 31.12.2013
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	Koordinátori 0 EUR, externí experti 3500 EUR
Množstvo dobrovoľníckej práce	280 hodín
Poznámka	Financovanie bude aj z iných zdrojov, informácie budú zverejnené na stránke komunity opendata.sk.

Názov projektu	Zverejnenie vybraných datasetov na základe požiadaviek komunit PR
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	260 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	V rámci procesu inicovanej koordinačnou radou KooR bola znížená celková suma projektu, ale jednotlivé položky projektu ostávajú nezmenené. Strata rozpočtu bude doplnená väčším počtom dobrovoľníckych hodín.
Aký je nový rozpočet?	Nový rozpočet projektu ostáva nezmenený, len časť sa odpracuje dobrovoľne. Podrobnosti možno nájsť tu: http://opendata.sk/liferay/zverejnenie-vybranych-datasetov-na-zaklade-poziadaviek-komunit-pr
Zmenili sa ciele projektu?	Nezmenili
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	Koordinátori 0 EUR, externí experti 700 EUR
Množstvo dobrovoľníckej práce	14 hodín
Poznámka	Financovanie bude aj z iných zdrojov, informácie budú zverejnené na stránke komunity opendata.sk.

Názov projektu	Revitalizácia stromoradií pozdĺž cestných komunikácií v Bratislava
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	5.275 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	Ušetrilo sa vo verejnom obstarávaní
Aký je nový rozpočet?	8700 €
Zmenili sa ciele projektu?	Nie
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	0 EUR
Množstvo dobrovoľníckej práce	200 hodín

Poznámka: projekt je zrealizovaný.

Názov projektu	Revitalizácia stanice Bratislava Filiálka
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	Bez zmeny

Názov projektu	Outdoorové športoviská
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	6.000 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	Rozpočet sa znížil z 9.000 EUR na 3.000 EUR. Predpokladané ceny jednotlivých súčastí ihriska sa nemení, bude sa meniť iba ich počet.
Aký je nový rozpočet?	Predpokladaný rozpočet na jednotlivé komponenty ihriska zostáva rovnaký, meniť sa bude ich počet (rozsah ihriska).
Zmenili sa ciele projektu?	Nie
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	200 EUR
Množstvo dobrovoľníckej práce	8 hodín

Názov projektu	Komunitné záhrady v Bratislave
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	7430 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	Pôvodný rozpočet bol koncipovaný ako štartovani balíček na pokrytie 400 metrov plochy určenej na intenzívne pestovanie. Výsledná výška rozpočtu postačuje len na realizáciu štvrtinovej plochy.
Aký je nový rozpočet?	1. Vyvýšené záhony 690 euro 2. Zavlažovanie 220 euro 3. Oplotenie 450 euro 4. Náradie 400 euro 5. Rastliny 300 euro 6. Iné 210 euro Výsledná suma za všetky potrebné položky (počítané pre priestor o rozlohe 100 m ²) = 2270 euro, propagácia 230 euro
Zmenili sa ciele projektu?	Ciele sa nezmenili, len sa znížila možnosť rozbehnúť viacero komunitných záhrad.
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	0 EUR
Množstvo dobrovoľníckej práce	2000 hodín

Názov projektu	Autonómna zóna Lafranconi
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	4250 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	1400 eur, ktoré projekt žiada, budeš alokovaný na realizáciu prvej etapy projektu. Prípravu, realizáciu, prezentáciu a vyhodnotenie medziuniverzitného, interdisciplinárneho, ideového workshopu, zameraného na participatívne plánovanie územia, ktorý sa uskutoční na jar 2013. Zníženie rozpočtu spočíva v zrieknutí sa nároku na financie, ktoré by boli určené na druhú, letnú etapu-realizáciu konkrétnych intervencií navrhnutých na základe jarného participatívneho plánovania.
Aký je nový rozpočet?	Odmena lektrom workshopu za 4-dňové koučovanie a prednášku – 7 ľudí x 30 € = 210 €; propagácia projektu pred a po workshope (FB reklama, plagáty, letáky) 350 €; pracovný materiál na workshop – 240 €; Strava pre 35 účastníkov workshopu + priestor na workshop – 600 €; spolu 1400 € Časť prostriedkov bola pokrytá sponzorsky.
Zmenili sa ciele projektu?	Z nasledujúcich 6 pôvodných cieľom projektu sa z part. rozpočtu nepokryjú ciele 5 a 6: 1. Živá medziuniverzitná spolupráca. 2. Široká spolupráca univerzít, študentov, mesta, občanov, alternatívnej kultúry... 3. Ideový študentský workshop prinesie lacnú a efektívnu štúdiu, ktorú možno následne použiť ako východiskový podkladový materiál pri diskusii o revitalizácii priestoru. 4. Otvorí sa diskusia a reflexia o prehliadanej téme zabudnutých verejných miest v meste. 5. Aktívnymi intervenciami sa zrevitalizuje atraktívne prostredie, a rozšíri sa atraktívnosť nábregia, nové možnosti trávenia voľného času. 6. Vznikne nové turisticky atraktívne miesto.
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	210 EUR
Množstvo dobrovoľníckej práce	500 už realizovaných / 500 ešte odhadovaných bez zarátania 2. etapy

Poznámka: Prvá časť projektu prebehla.

Názov projektu	SEMAFOR na sídlisku
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	9250 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	Vzhľadom na výrazné zníženie projektu sa prestavba nebude realizovať, ale čajovňa sa bude realizovať v provizórnych priestoroch. Čajovňa bude spustená v septembri.
Aký je nový rozpočet?	Materiálne vybavenie priestorov (sedacie súpravy, kreslá, stoly). Prostriedky na podporu klubovej činnosti (stolové hry, vybavenie "kuchyne")
Zmenili sa ciele projektu?	Ciele projektu sa nezmenili, ale budeme ich musieť realizovať na základe získaných prostriedkov v miere, ktorú nám umožní ďalší fundraising.
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	0 EUR
Množstvo dobrovoľníckej práce	v roku 2013 asi 800 hodín

Názov projektu	Krízová linka pomoci III
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	800 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	Z dôvodu posunu realizácie (schválenia rozpočtu) sa mení harmonogram realizácie jednotlivých aktivít. Ide o pokrytie nákladov spojených nevyhnutné náklady spojené dobrovoľníckou prácou vo výške 600 €.
Aký je nový rozpočet?	Náklady na činnosť dobrovoľníkov: 600 € - Mobil s internetom - Cestovné - Ostatné kancelárske potreby/služby Kurzy a školenia : 400 € Spolu: 1000 €
Zmenili sa ciele projektu?	Ciele a aktivity projektu sa nezmenili, nastal iba presun v harmonograme postupu pri realizácii.
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	
Množstvo dobrovoľníckej práce	1245 hodín

Názov projektu	Zodpovedné spolužitie so psami vo vybudovanie rekreačnej zóny pre aktivity so psami
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	4490 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	Rozpočet projektu sa zmenil z 6 090 Eur na 1 600 Eur. Nebude sa realizovať vybudovanie rekreačnej zóny pre aktivity so psami (tzv. dog park), realizovať sa bude vzdelávanie vo väčšom rozsahu oproti pôvodnému projektu, v rámci ktorého sa vypracujú nové vzdelávacie materiály a uskutoční sa viac prednášok/besied (50 oproti pôvodne plánovaným 30).
Aký je nový rozpočet?	Osobné náklady: Revízia a úprava textov: 300 Eur; Lektori/ky - 15 eur/hod. – 50 prednášok: 750 Eur; Náklady na tlač: Grafika: 150 eur Informačná brožúrka (deti - 700ks. Dospelí - 300, spolu 1000 ks): 280 Eur; Informačný leták o prevencii pohryzenia - 1500ks formát A5: 120 Eur.
Zmenili sa ciele projektu?	Projekt obmedzí na jeho vzdelávací modul (besedy a prednášky o zodpovednom spolužití so psami, kynologické "minimum: základy správnej komunikácie so psami, starostlivosť, prevencia pohryzenia a ďalšie).
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	1200 EUR
Množstvo dobrovoľníckej práce	60 hodín

Názov projektu	Kompostovanie II
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	1600 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	<ul style="list-style-type: none"> Vzhľadom na nízku alokovanú sumu pre Participatívny rozpočet v roku 2013 sa komunita Zelené mesto rozhodla po konzultácii s koordinátorom realizovať v rámci tohto projektu len aktivity, ktoré podporia záujemcov o znižovanie množstva netriedeného odpadu kompostovaním a poskytnú im potrebné know-how a asistenciu. V rámci projektu Kompostovanie II teda nebudeme nič nové stavať, len realizovať školenia a poskytovať informácie o výhodách a možnostiach znižovania množstva odpadu kompostovaním.
Aký je nový rozpočet?	Tlač letákov o kompostovaní a vermikompostovaní.....210 € Školenia o kompostovaní a vermikompostovaní.....150 € Rezerva na opravy komunitných kompostérov.....40 € Spolu: 400 €
Zmenili sa ciele projektu?	V rámci projektu budú realizované vzdelávacie a osvetové aktivity. Výstavba nových komunitných kompostérov nebude realizovaná v rámci projektu. Nebudú splnené tieto ciele: umožniť 50 občanom triediť a zhodnotiť BRKO na území Bratislavy; vytvorenie desiatich komunitných kompostovísk. Dlhodobý cieľ – zníženie množstva netriedeného odpadu v Bratislave bude možné plniť v dlhšom časovom horizonte.
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	0
Množstvo dobrovoľníckej práce	300 hodín

Názov projektu	Letné tábory
O koľko sa znížila suma požadovaná na projekt?	100 EUR
Prečo a ako sa zmenil rozpočet projektu?	Rozpočet projektu sa z pôvodných 1100 EUR zmení na 1000, pričom zmena sa týka položky Celkové náklady na honorár pre 4 osoby, ktorá sa z pôvodnej sumy 400 EUR teraz zmení na 300 EUR a nahradí sa dobrovoľníckou prácou. Túto zmenu sme sa rozhodli urobiť kvôli tomu, že zmeny v ostatných položkách rozpočtu projektu by ovplyvnili počet detí, ktorým je projekt určený. Touto zmenou je projekt plne realizovateľný podľa pôvodného návrhu v rovnakej kvalite.
Aký je nový rozpočet?	Celkové náklady na stravu (500 €) Celkové náklady na honorár pre 4 osoby (300 €) Celkové náklady na materiál (200 €) SPOLU 1000 €
Zmenili sa ciele projektu?	Nezmenili, projekt je plne realizovateľný tak, ako bol navrhovaný, zvýši sa len miera dobrovoľníckych aktivít v tomto projekte.
Aká suma je plánovaná na osobné výdavky?	300 EUR
Množstvo dobrovoľníckej práce	350 hodín (zahrnutá je príprava aj realizácia projektu)

Zmena rozpočtu projektov Participatívneho rozpočtu

kód uzn.: 6.1

Uznesenie č. 873/2013

zo dňa 16. 05. 2013

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy
schváliť zmenu rozpočtu projektov Participatívneho rozpočtu.

- - -

Výpis
zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ
konaného dňa 14.5.2013

K bodu č. 57

Realokácie projektov Participatívneho rozpočtu

Návrh uznesenia:

Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ **odporúča** MsZ aby schválilo materiál „**Zmena rozpočtu projektov Participatívneho rozpočtu.**“

Hlasovanie:

prítomní: 6, za: 3, proti: 0 , zdržal sa: 3

Materiál pri hlasovaní nezískal dostatočný počet hlasov na prijatie uznesenia

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová,
V Bratislave, 14.5.2013

